

Vida cotidiana

La asociación de vecinos

Sección de Promoción de la colaboración ciudadana

 0564-23-6047  0564-23-6667

La asociación de vecinos es una organización formada por libre y espontánea voluntad de los vecinos de un determinado barrio o área de la ciudad, con el objetivo de beneficiar a los mismos. En Okazaki, el representante de la asociación se denomina “Sodai”. Cada asociación vecinal elige sus dirigentes, como ser los jefes de grupo y otros cargos para que se encarguen de la administración. Realizan diversas actividades en el barrio como ser entrenamiento de prevención de desastres o crímenes, actividades relativas al medio ambiente, al bienestar, a la seguridad del tránsito, recreaciones, etc. Además, proporciona informaciones sobre lo cotidiano a través del “kairan”, (carpeta que circula por las casas, de mano en mano). Para vivir con seguridad y tranquilidad, se recomienda suscribirse a la asociación de vecinos.

Sección de Promoción de la colaboración ciudadana 「Okazaki」

Departamento de Relaciones Públicas

 0564-23-6033  0564-23-6950



El día 1 de cada mes se publica un boletín informativo de la ciudad, donde se publica informaciones útiles sobre la vida diaria, informaciones administrativas, eventos, etc, llamado “Okazaki”. Se distribuye a cada hogar a través de la asociación de vecinos. También está disponible en la municipalidad y sus sucursales, oficinas de correos, principales estaciones de trenes, tiendas de conveniencia como Family Mart, etc.

◆ La voz de Relaciones Públicas, el boletín “Okazaki”

Un grupo de voluntarios ciudadanos ha creado una versión en CD y DAISY (Digital Accessible Information SYstem) del boletín municipal "Okazaki" para personas con discapacidad visual y los distribuye gratuitamente. Si le interesa, póngase en contacto con el Centro de Consulta y Apoyo para Personas con Discapacidad del Consejo de Bienestar Social ( 0564-64-9004  0564-64-9005)

Aplicación Machihiro

Esta aplicación gratuita te permite leer el boletín municipal en cualquier momento y lugar desde tu smartphone o tableta.

También te ofrece desde el último número hasta los números anteriores, así como boletines del ayuntamiento y otros boletines municipales.



2025

Información sobre prevención de delitos y seguridad vial

問 Departamento de Prevención de Delitos y Seguridad Vial

☎0564-23-6525 📠0564-23-6570

Informaciones sobre prevención de crímenes (seguridad local) en la ciudad e informaciones sobre la seguridad del tráfico en las calles.



防犯・交通安全情報
X(旧 Twitter)
Información sobre
prevención de delitos y
seguridad vial en Twitter

Revista distribuida por correo electrónico sobre información de prevención de delitos.



Esta es una revista distribuida por correo electrónico que entrega información sobre prevención de delitos, información sobre personas sospechosas o hechos sospechosos que ocurrieron en la ciudad (información sobre hechos sospechosos peligrosos que ocurrieron con niños de primaria o secundaria) e información sobre alertas cuando ciertos delitos ocurren con frecuencia.

Información para los consumidores

問 Centro de Atención al Consumidor

☎0564-23-6459 📠0564-23-6570

Se informa sobre las consultas y alertas recibidas por el Centro de Atención al Consumidor.



消費生活センター
X(旧 Twitter)
Centro de atención al
consumidor
en Twitter

Curso informativos impartido por empleados municipales sobre diversos temas, que se pueden solicitar para ser dictados en distintos lugares

問 Departamento de Aprendizaje Permanente (dentro de la Biblioteca Municipal de Okazaki Libra)

☎0564-23-3175 📠0564-23-3165

Los empleados de la municipalidad presentarán y explicarán las diversas iniciativas de la ciudad.

[Destinado a] Grupos de más de 10 personas que vivan o trabajen en la ciudad.

[Fechas] Se requiere consulta

[Horario] Días hábiles, de 10:00 a 21:00 hs.
Sábado, domingo y feriados, de 10:00 a 17:00 hs.



2025

[Lugar]

Lugar designado por el grupo que solicita este servicio.

※ Para obtener más información, comuníquese con el Departamento de Aprendizaje Permanente o consulte el sitio web de la ciudad.

Sistemas de abastecimiento de agua y alcantarillado • Agua de pozo

Principales contactos en caso de necesidad

◆ Suministro de agua

- Sobre el uso, la tarifa, el medidor de agua

問 Departamento de Servicios, Servicio al cliente

☎0564-23-6350 📠0564-23-8130

- En caso de impurezas o suciedad en el agua

問 Departamento de Obras de Cañerías

☎0564-52-1510 📠0564-52-1667

- Reparación de fugas de agua (en la calle)

問 Departamento de Obras de Cañerías

☎0564-52-1510 📠0564-52-1667

- Reparación de fugas de agua (en las casas)

問 Cooperativa de negocios de plomería de la ciudad de Okazaki

☎0564-51-5517 📠0564-54-4320

問 Cooperativa del Suministro de agua y Alcantarillado de Okazaki

☎0564-55-2567 📠0564-71-7850

◆ Cloaca.....

- Sobre la tarifa de uso

問 Departamento de Servicios, Servicio al cliente

☎0564-23-6350 📠0564-23-8130

- Sistema de préstamos para obras de conexión de alcantarillado

問 Departamento de servicios

☎0564-23-6300 📠0564-23-7195

◆ Inspección de agua de pozo

問 Departamento de Salud e Higiene (dentro del Centro de Inspección General - Sougou Kensa Center)

☎0564-58-6962 📠0564-57-0531

Sobre el inicio / el paro del uso del suministro de agua

Se puede solicitar el inicio y la interrupción del suministro de agua mediante los siguientes métodos.

2025

Cómo solicitarlo	Período de recepción
Personalmente o en el mostrador correspondiente (Municipalidad de Okazaki , Edificio Este 6to piso)	Desde 1 mes a 3 días hábiles antes del día deseado para el comienzo del uso del servicio de agua.
Por teléfono (0564-23-6350)	
Por FAX (0654-23-8130)	
Por internet	

※ Para iniciar el suministro, le pedimos que abra la tapa/la llave usted mismo.

※ No es necesario estar presente en el momento de la interrupción del suministro.

※ Para obtener más información, consulte el sitio web de la ciudad.



Cuando la cantidad de agua utilizada aumenta repentinamente

問 Departamento de Servicios, Servicios al cliente

☎0564-23-6350 📠0564-23-8130

Si no hay cambios en la cantidad de uso del de agua durante el período de lectura del medidor pero la cantidad de agua utilizada aumenta, el agua puede estar filtrándose en un lugar no visible, como el suelo subterráneo o debajo del piso.

Puede verificar si hay fugas de agua de la siguiente manera:

- ① Cerrando todos los grifos de la casa.
- ② Verificando la marca-piloto (pequeña pieza de color plateado que gira cuando sale agua) del medidor de agua. Existe la posibilidad de fugas de agua si esta pieza se mueve aunque sea un poco.

Cuando hay fugas o goteos

- **En caso que haya fuga/goteo y ésta se encuentre entre el medidor de agua y hacia el lado de la casa (es decir en el interior de la casa)**

問 Cooperativa de negocios de plomería de la ciudad de Okazaki

☎0564-51-5517 📠0564-54-4320

問 Asociación Cooperativa de Agua y Alcantarillado de Okazaki

☎0564-55-2567 📠0564-71-7850

問 Sección de Servicio, Atención al Cliente

☎0564-23-6350 📠0564-23-8130

Por favor, solicite las reparaciones cuyo importe correrá por cuenta del solicitante

Para solicitudes de reparación, comuníquese con la empresa de construcción del sistema de suministro de agua designada por la ciudad de Okazaki (consulte su sitio web), la Cooperativa de la Industria de Plomería de la Ciudad de Okazaki o la Cooperativa de Suministro de Agua y Alcantarillado de Okazaki.

※ Es posible que pueda reducir o eximir los cargos por agua. (Tenga en cuenta que algunos elementos no son aplicables). Si desea presentar una solicitud, comuníquese con la Sección de



Servicio al Cliente.

- **En caso que haya fuga/goteo y ésta se encuentre entre el medidor de agua y hacia el lado de la casa (es decir en el interior de la casa)**

① De lunes a viernes, de 8:30 a 17:15 hs

問 Departamento de Obras de Cañerías

☎0564-52-1510 📠0564-52-1167

② Horarios distintos a los del punto ①

問 Cooperativa de negocios de plomería de la ciudad de Okazaki

☎0564-51-5517 📠0564-54-4320

El costo de las reparaciones estará a cargo de la municipalidad.

- **En caso que haya una fuga de agua del lado de la calle**

問 Departamento de Obras de Cañerías

☎0564-52-1510 📠0564-52-1667

Consulte en la Sección de Reparación del Departamento de Obras de Cañerías. El costo de las reparaciones estará a cargo de la municipalidad.

Encargado de los árboles en las carreteras (árboles de la calle) ・ Árboles en los parques

Principales contactos en caso de necesidad

◆ Calles a cargo de la municipalidad (Departamento de Mantenimiento de calles).....

問 Dentro del edificio central de la Municipalidad, dentro de la sucursal Iwazu

☎0564-23-6225 📠0564-23-6633

問 Dentro de la sucursal Okazaki, sucursal Ōhira, sucursal Tobu, sucursal Mutsumi, sucursal Nukata

☎0564-23-6233 📠0564-23-6633

問 Dentro de la sucursal Yahagi ・ Instalaciones de seguridad vial (por ej. inconvenientes con los espejos curvos)

☎0564-23-6227 📠0564-23-6633

◆ Árboles al borde de la carretera de la Ruta Nro 1.....

問 Ministerio de Tierra, Infraestructura y Transporte, Oficina de Mantenimiento Carretera Nacional de Okazaki

☎0564-51-3546 📠0564-51-5525

◆ Árboles al borde de la carretera de otras rutas nacionales y provinciales.....

問 Departamento de Construcción de Mikawa Prov de Aichi, Sección de Mantenimiento

☎0564-23-3024 📠0564-23-4619

2025

◆ **Árboles al borde de la calles de la ciudad**

問 Departamento de Mantenimiento de calles

☎0564-23-6227 📠0564-23-6633

◆ **Árboles de los parques**

問 Departamento de Áreas verdes de los parques

☎0564-23-6257 📠0564-23-6559

Para reportar baches o agujeros de la calle

En caso de situaciones peligrosas como ser baches o agujeros en la calle, lámparas de seguridad quemadas, etc, avise por favor al departamento correspondiente. En el caso de las lámparas indique el número del poste correspondiente (por ej: 02 ア 543).

◆ **Baches o agujeros en la calle**

問 Departamento de Manutención de calles

☎0564-23-6223 📠0564-23-6633

◆ **Lámpara de seguridad quemada**

問 Departamento de Prevención de Delitos y Seguridad Vial

☎0564-23-7982 📠0564-23-6570

◆ **Lámparas quemadas del alumbrado público**

- Iluminación vial que tienen el sello del proveedor, llamar al siguiente teléfono

問 Empresa Meitō Denki Kōji Kabushikigaisha ☎0120-984-241

- Iluminación vial que no tienen el sello del proveedor, llamar al siguiente teléfono

問 Departamento de Manutención de calles

☎0564-23-6244 📠0564-23-6633

◆ **Ruta Nro 1**

問 Ministerio de Tierra, Infraestructura y Transporte, Oficina de Mantenimiento Carretera Nacional de Okazaki

☎0564-51-3546 📠0564-51-5525

◆ **Otras rutas nacionales y provinciales**

問 Departamento de Construcción de Mikawa Prov de Aichi, Sección de Mantenimiento

☎0564-23-3024 📠0564-23-4619

Ríos (vías fluviales)**Principales contactos en caso de necesidad**◆ **Río Yahagi**

問 Ministerio de Tierra, Infraestructura y Transporte, Departamento de

2025

Administración de Ríos de Toyohashi, Oficina de Okazaki

☎0564-22-1564 📠0564-22-4267

◆ Ríos administrados por la provincia (Ríos principales con excepción del río Yahagi).....

問 Departamento de Construcción de Mikawa Prov de Aichi, Sección de Mantenimiento

☎0564-27-2758 📠0564-23-4619

◆ Administración de ríos a cargo de la municipalidad

問 Departamento de Mantenimiento de Ríos

☎0564-23-6543 📠0564-23-6532

◆ Hidrovía.....

問 Departamento de Mantenimiento de Ríos

☎0564-23-6543 📠0564-23-6532

◆ Hidrovía (para instalaciones agrícolas)

問 Departamento de Mantenimiento de tierras agrícolas

☎0564-23-6310 📠0564-23-6659

Viviendas**Ayuda para vivienda destinada a personas con necesidades especiales.**

問 Departamento de Política de Vivienda y Medio Ambiente

☎0564-23-6880 📠0564-23-7528

Se brinda apoyo de vivienda a aquellos que tienen dificultades para conseguir una vivienda.

Para obtener más información, comuníquese con el sector Encargado de Política de Vivienda.

Viviendas municipales / Viviendas públicas con alquiler determinado

問 Centro de Administración de las Residencias Municipales de Okazaki

☎0564-23-6320 📠0564-23-6821

Para obtener detalles sobre la ubicación, disponibilidad, condiciones de para realizar la solicitud, importe del alquiler, etc. de viviendas municipales y viviendas de alquiler públicas con alquiler determinado, visite el sitio web del Centro de Administración de las Residencias Municipales de Okazaki o comuníquese con ellos por teléfono.

**Promoción para fortalecer la resistencia sísmica de las viviendas**

問 Departamento de Mantenimiento del Entorno de la Vivienda

☎0564-23-6709 📠0564-23-7528

[Edificios que se ajustan a este servicio]

Viviendas construidas antes de mayo de 1981 (incluidos edificios combinados

de viviendas y apartamentos)

[Puntos en común]

Cada solicitud tiene sus propios requisitos. Las subvenciones se otorgan dentro de un presupuesto establecido, por lo que el plazo de solicitud podría cerrar a mitad de año. Si está interesado, póngase en contacto con la Departamento de Políticas del Entorno de la Vivienda con antelación.

- **Diagnóstico sísmico gratuito para casas de madera**
- **Subsidios para costos de reparación para fortalecer la resistencia a terremotos para casas de madera**

Subvención para los costes de diseño y renovación

- **Subsidios para otros tipos de viviendas**

Existen subsidios para el costo de demolición de casas y para el costo de construcción de refugios resistentes a terremotos, etc. También existen subsidios para el diagnóstico de resistencia sísmica, el diseño y la renovación de edificios que no sean estructuras de madera.

Otros servicios

◆ Subsidio de costos de instalación de equipos de contramedidas residenciales contra el calentamiento global ..

問 Departamento de Promoción Ciudad Cero Carbono

☎0564-23-6685 📠0564-47-8710

◆ Asistencia para la compra de automóviles de próxima generación

問 Departamento de Promoción Ciudad Cero Carbono

☎0564-23-6685 📠0564-47-8710

◆ Asistencia comercial de mantenimiento de instalación de conversión de tanque séptico

問 Departamento de Gestión de Residuos

☎0564-23-6871 📠0564-47-8710

◆ Asistencia para la instalación de dispositivos de infiltración y almacenamiento de agua de lluvia

問 Departamento de Servicio

☎0564-23-6306 📠0564-23-6554

◆ Sistema de asistencia ecológica

問 Departamento de Áreas Verdes de los Parques

☎0564-23-6717 📠0564-23-6559